GUÍA DOCENTE

DENOMINACIÓN DE LA ASIGNATURA

Denominación: **EL DESARROLLO DE LA COMPETENCIA MULTILINGÜE-INTERCULTURAL (FRANCÉS)**
Código: 100934
Plan de estudios: **GRADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA** Curso: 4
Denominación del módulo al que pertenece: OPTATIVIDAD: MENCIÓN LENGUAS EXTRANJERAS
Materia: EL DESARROLLO DE LA COMPETENCIA MULTILINGÜE-MULTICULTURAL
Carácter: OPTATIVA
Duración: PRIMER CUATRIMESTRE
Créditos ECTS: 6
Horas de trabajo presencial: 60
Porcentaje de presencialidad: 40%
Horas de trabajo no presencial: 90
Plataforma virtual: Moodle

DATOS DEL PROFESORADO

Nombre: BLANCAS CABELLO, ELENA MARÍA (Coordinador)
Departamento: DEPARTAMENTOS CENTRO DE MAGISTERIO SAGRADO CORAZÓN
área: ÁREAS CENTRO DE MAGISTERIO SAGRADO CORAZÓN
Ubicación del despacho: Planta Segunda. Despacho 21D
E-Mail: sg1blcae@uco.es / e.blancas@magisteriosc.es Teléfono: 957474750 Ext. 206

REQUISITOS Y RECOMENDACIONES

Requisitos previos establecidos en el plan de estudios

Haber cursado en tercer curso la asignatura Idioma extranjero para el profesorado de Primaria (Francés)

Recomendaciones

Poseer el nivel B1 de competencia lingüística según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

COMPETENCIAS

CU1	Acreditar el uso y dominio de una lengua extranjera.
CE3	Abordar con eficacia situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multiculturales y multilingües.Fomentar la lectura y el comentario crítico de textos de los diversos dominios científicos y culturales contenidos en el currículo escolar.
CE11	Conocer y aplicar en las aulas las tecnologías de la información y de la comunicación. Discernir selectivamente la información audiovisual que contribuya a los aprendizajes, a la formación cívica y a la riqueza cultural.
CM2.9	Conocer y abordar situaciones escolares en contextos multiculturales.
CM7.2	Adquirir formación literaria y conocer la literatura infantil.
CM7.9	Expresarse oralmente y por escrito en una lengua extranjera.

OBJETIVOS

Desarrollar sensibilidad ante las diferencias culturales como factores que contribuyen al enriquecimiento mutuo, tanto individual como social. (C11)

Apreciar las manifestaciones culturales como vehículos estéticos, como medios de conocimiento de otras culturas y como portadores de valores. (CM7.2; CE3)

Aumentar las estrategias comunicativas mediante el refuerzo y la nueva adquisición de elementos léxicos, gramaticales y de uso de la lengua. (CM7.9; CU1)

Demostrar capacidad de intervención en contextos escolares de diversidad cultural para, desde la asignatura de francés, contribuir a la

GUÍA DOCENTE

complementariedad y a la interdependencia de todo el alumnado y de todos los integrantes de la comunidad educativa en general. (C2.9)

Saber elegir y diseñar la información audiovisual que contribuya al desarrollo de la competencia plurilingüe-intercultural. (C11, C3)

CONTENIDOS

1. Contenidos teóricos

Unité 1: Développement de la langue étrangère comme instrument de communication. Le discours rapporté. Décrire. Expliquer. Raconter. Argumenter.

Unité 2: La compétence plurilingue-interculturelle : définition, objectifs, contenus et activités.

Unité 3 : Formation littéraire et littérature pour enfants. D'autres manifestations culturelles comme véhicules pour l'acquisition de la compétence plurilingue-interculturelle.

Unité 4 : Les nouvelles technologies de l'information et la communication comme outils de la compétence plurilingue-interculturelle.

2. Contenidos prácticos

Unité 1: Développement de la langue étrangère comme instrument de communication. Le discours rapporté. Décrire. Expliquer. Raconter. Argumenter.

Unité 2: La compétence plurilingue-interculturelle : définition, objectifs, contenus et activités.

Unité 3 : Formation littéraire et littérature pour enfants. D'autres manifestations culturelles comme véhicules pour l'acquisition de la compétence plurilingue-interculturelle.

Unité 4 : Les nouvelles technologies de l'information et la communication comme outils de la compétence plurilingue-interculturelle.

METODOLOGÍA

Aclaraciones generales sobre la metodología (opcional)

Se llevará a cabo una metodología comunicativa en la que los alumnos desarrollen sus competencias por medio de las cuatro habilidades lingüísticas.

Las actividades evaluativas se desarrollarán principalmente en clase.

Los trabajos en grupo fomentarán un aprendizaje cooperativo.

Adaptaciones metodológicas para alumnado a tiempo parcial y estudiantes con discapacidad y necesidades educativas especiales

El alumnado matriculado a tiempo parcial, con discapacidades o con necesidades educativas especiales deberá solicitar una entrevista con la profesora durante la primera semana del curso para adecuar las posibilidades de asistencia con la metodología de la asignatura.

Actividades presenciales

GUÍA DOCENTE

Actividad	Grupo completo	Grupo mediano	Total
Actividades de comprensión auditiva	7	-	7
Actividades de comprensión lectora	3	-	3
Actividades de evaluación	3	-	3
Actividades de expresión escrita	7	-	7
Actividades de expresión oral	14	-	14
Análisis de documentos	7	-	7
Debates	4	-	4
Exposición grupal	3	-	3
Lección magistral	6	-	6
Proyectos	2	-	2
Trabajos en grupo (cooperativo)	4	-	4
Total horas:	60	-	60

Actividades no presenciales

Actividad	Total
Análisis	10
Búsqueda de información	10
Consultas bibliográficas	10
Ejercicios	15
Estudio	15
Trabajo de grupo	30
Total horas:	**90**

MATERIAL DE TRABAJO PARA EL ALUMNO

Dossier de documentación
Ejercicios y problemas

Aclaraciones:

Gran parte de los materiales de trabajo se harán públicos en la página Moodle de la asignatura.

EVALUACIÓN

	Instrumentos				
Competencias	**Examen final**	**Exposiciones**	**Trabajos en grupo**	**Trabajos y proyectos**	**Autoevaluación y heteroevaluación**
CE11			x		
CE3			x		
CM2.9				x	
CM7.2		x			
CM7.9	x	x			
CU1	x				x
Total (100%)	**20%**	**25%**	**25%**	**20%**	**10%**
Nota mínima.(*)	**5**	**5**	**5**	**5**	**5**

(*) Nota mínima para aprobar la asignatura.

Método de valoración de la asistencia:

La asistencia es obligatoria. Se valorará la falta de asistencia no justificada con la pérdida de hasta 2 puntos. El método de valoración será la lista de control de asistencia.

GUÍA DOCENTE

Aclaraciones generales sobre los instrumentos de evaluación:

Examen final: valora los contenidos teóricos de la materia, sean lingüísticos o culturales.

El instrumento "exposiciones" corresponde al comentario oral de una obra literaria.

Los trabajos en grupo se expondrán en clase y serán evaluados también por los compañeros mediante un informe escrito que se entregará tras cada exposición.

Los trabajos y proyectos son los ejercicios prácticos presenciales o no presenciales evaluados por la profesora.

La autoevaluación será proporcionada en forma de informe escrito al final del cuatrimestre.

Alumnado con la asignatura pendiente. Instrumentos de evaluación.

Examen de lengua y contenidos culturales (50%), comentario oral del libro de lectura en el caso de haberlo suspendido en anteriores convocatorias (25%), trabajo escrito sobre "Le développement de la compétence plurilingue-interculturelle: conceptualisation et activités en classe de français en enseignement primaire" (25%)

Aclaraciones sobre la evaluación para el alumnado a tiempo parcial y necesidades educativas especiales:

Las adaptaciones evaluativas para el alumnado a tiempo parcial o con necesidades educativas especiales se acordarán en entrevista personal en la primera semana del curso. Este alumnado tendrá que efectuar las mismas actividades que el resto de los compañeros. Por tanto deben prever la asistencia a algunas sesiones presenciales.

Criterios de calificación para la obtención de Matrícula de Honor: Obtener un 9 en cada uno de los instrumentos de evaluación.

¿Hay examenes/pruebas parciales?: No

BIBLIOGRAFÍA

1. Bibliografía básica:

Armand, F. et Maraillet, E. (2013) Éducation interculturelle et diversité linguistique. Elodil. Université de Monreal. Disponible en http://www.elodil.umontreal.ca/guides/education-interculturelle-et-diversite-linguistique/

Beaujeu, C. M., Carlier, A., Mimran, R., Torres, M. et Vrillaud-Meunier, J. (2015). Grammaire : cours de civilisation française de la Sorbonne : 350 exercices, niveau supérieur II. Paris : Hachette.

Bretonnier, M., Godard, E., Liria, P., Mistichelli, M. et Sigé, J.P. (2007). Les clés du nouveau DELF. B2. Paris: Maison des langues.

Cadiot-Cueilleron, J., Frayssinhes, J. P., Klotz, L., Lefebvre du Preÿ, N. et Montgolfier, J. de. (2015). Grammaire. Cours de Civilisation Française de la Sorbonne. 350 exercices niveau supérieur I. Paris: Hachette. Col. Exerçons nous.

Conseil de l'Europe. (2003). Cadre européen commun de référence: apprendre, enseigner, évaluer. Paris: Didier. En ligne, disponible en http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_FR.pdf

Coste, D., Moore, D. et Zarate, G. (2009). Compétence plurilingue et pluriculturelle. Vers un Cadre Européen Commun de référence pour l'enseignement et l'apprentissage des langues vivantes: études préparatoires. Conseil de l'Europe. (pdf con acceso directo, sin enlace)

Coste, D., Cavalli, M., Crisan, A. et Ven, P-H. van de. (2009). L'éducation plurilingue et interculturelle comme projet. Conseil de l'Europe. Disponible en http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/LE_texts_Source/EducPlurInter-Projet_fr.pdf

Da Silva, E. C. et Dantas Longhi, S. M. (2013). Développer la compétence interculturelle en classe de FLE: la télé-réalité pourquoi pas? Actes du XXXVème Colloque International Alliance Française. Disponible en http://www.aliancafrancesa.com.br/colloque2013/EMILY_SILVA_et_SIMONE_DANTAS_LONGHI.pdf

GUÍA DOCENTE

Delatour, Y., Jennepin, M., Léon-Dufour, M., Mattlé-Yeganeh, A. et Teyssier, B. (2015). Grammaire. 350 exercices. Niveau Moyen. Paris : Hachette, Col. Exerçons nous.

Flumian, C., Labascolule, J., Priniotakis, S. et Royer, C. (2013). Nouveau Rond-Point. Pas à Pas. B1.2. Paris: Maison des langues.

Flumian, C., Labascolule, J., Priniotakis, S. et Royer, C. (2015). Nouveau Rond-Point. Pas à Pas. B1.1. Paris: Maison des langues.

Godard, E., Liria, P., Mistichelli, M. et Sigé, J.P. (2006). Les clés du nouveau DELF. B1. Paris: Maison des langues.

La Case. Centre de documentation, d'animation et de formation sur la solidarité internationale et le développement durable. (2013). L'interculturel. Disponible en http://www.lacase.org/spip.php?article548

Moussa, A. (2012). Acquérir une compétence interculturelle en classe de langue, entre objectifs visés, méthodes adoptées et difficultés rencontrée. Le cas spécifique de l'apprenant jordanien (Thèse de doctorat. Université de Lorraine). Disponible en http://docnum.univ-lorraine.fr/public/DDOC_T_2012_0180_MOUSA.pdf

Pretceille, M. A. (2004). L'éducation interculturelle. Paris : Presses Universitaires de France

Puren, C. (2010). La problématique de la compétence culturelle dans le cadre de la mise en ½uvre de la nouvelle perspective actionnelle, conférence du 27 janvier 2010 http://www.aplv-languesmodernes.org/vid/PUREN_Conference_Culture_Reims/

2. Bibliografía complementaria:

Blanchet, P. (2004).L'approche interculturelle en didactique du FLE.Disponible enhttp://www.aidenligne-francais-universite.auf.org/IMG/pdf_Blanchet_inter.pdf

Byram, M., Gribkova, B. et Starkey, H. (2002). Développer la dimension interculturelle dans l'enseignement des langues : une introduction pratique à l'usage des enseignants. Strasbourg, Conseil de l'Europe, Division des politiques linguistiques. Disponible en http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/source/guide_dimintercult_fr.pdf

Candelier, M. (2001). Quelques objectifs visés par les supports didactiques du programme Evlang. (L'enseignement des langues vivantes, perspectives - Actes du séminaire national, Paris 27 et 28 mars 2001. Les démarches d'éveil à la diversité linguistique et culturelle dans l'enseignement primaire). Disponible en http://media.eduscol.education.fr/file/Formation_continue_enseignants/94/5/actelv-annexe3_111945.pdf

Claes, M.-T. (2003) La dimension interculturelle dans l'enseignement du français langue de spécialité. Dialogues et cultures, 47, 39-49.

CLAPEST/Alter Ego. Jeux de connaissances interculturelles. Disponible en http://www.enseignerauxrefugies.ca/multisites/ER/fichiers/Documents/Eleve/Jeux_interculturels.pdf

Dasen, P. et Perregaux, C. (Eds.) (2002). Pourquoi des approches interculturelles en sciences de l'éducation ? Genève : De Boeck Supérieur. https://www.cairn.info/pourquoi-des-approches-interculturelles-en-science--9782804140205.htm> pdf gratuit : https://www.unige.ch/fapse/publications-ssed/files/7714/1572/5503/APPINT-INT-Dasen.pdf

Iliescu, R. (2007). Didactique du FLE : L'enseignement de l'orthographe française, La prononciation et la correction phonétique, Introduction à la didactique de français langue étrangère, Enseignement de la civilisation, Nouvelle pédagogie de la grammaire, La nouvelle pédagogie de vocabulaire, Nouvelle pédagogie de la phonétique, L'enseignement de l'orthographe, Typologie et structure des classes de français, Méthodes et procédés utilisés dans l'enseignement du français, langue étrangère, Aspect généraux de la didactique des langues étrangères, Le reportage/documentaire dans la classe de FLE, Initiation au commentaire composé, Communiquer avec de documents authentiques (chansons) (Blog Le professeur de français) Disponible en http://leprofesseurdefrancais.blogspot.com.es/search/label/Didactique%20du%20FLE

Liens web

http://www.lepointdufle.net/civilisation2.htm

http://www.bonjourdefrance.com/index/indexcivilisationfrancaise.htm

GUÍA DOCENTE

Voyage en Francophonie (A2-B1) http://www.portail-du-fle.info/index.php?option=com_content&view=article&id=56&Itemid=137

http://flenet.unileon.es/courstourdumonde/culture.htm

CRITERIOS DE COORDINACIÓN

- Actividades conjuntas: conferencias, seminarios, visitas...
- Organización de salidas
- Trabajos válidos para varias asignaturas

Las estrategias metodológicas y el sistema de evaluación contempladas en esta Guía Docente serán adaptadas de acuerdo a las necesidades presentadas por estudiantes con discapacidad y necesidades educativas especiales en los casos que se requieran.